

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МИФИЧЕСКИХ ОРНИТОНИМОВ
В ИНДИВИДУАЛЬНОМ ЛЕКСИКОНЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ СВОБОДНОГО АССОЦИАТИВНОГО
ЭКСПЕРИМЕНТА С ПРИМЕНЕНИЕМ ВИЗУАЛЬНОГО ФОРМАТА
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОБРАЗОВ)**

Е.В. Никулина

*Ассистент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации
e-mail: catherine2615@mail.ru*

Курский государственный университет

Статья посвящена описанию результатов свободного ассоциативного эксперимента с применением визуального формата представления мифических орнитонимов. Автор описывает семантическое поле каждого стимульного объекта, выделяя ядерный, базовый и периферийный слои, и акцентирует внимание на взаимосвязи лексических единиц, индивидуального сознания и общей лингвокультуры носителей языка.

Ключевые слова: *орнитоним, лингвокультура, индивидуальный лексикон, индивидуальное сознание, стимул, реакция, семантическое поле.*

Самым распространенным мифическим животным в русскоязычной лингвокультуре является птица, символ, который эксплицирует самые разные эмотивно-оценочные понятия – от счастья, удачи и мечты до печали, грусти и коварства. Мифические орнитонимы являются неотъемлемым компонентом индивидуального лексикона индивида, впитываемым ребенком еще тогда, когда его мышление является дологическим и комплексным, формируются связи «слово – обобщенный образ» [Выготский 1982: 79].

Для экспериментального изучения мифических орнитонимов нами был выбран метод свободного ассоциативного эксперимента с применением визуального формата представления стимульных объектов. Гипотезой эксперимента стало предположение о том, что на индивидуальное восприятие образов мифических птиц, а также на индивидуальное сознание индивида в целом, влияет ряд психолингвистических факторов, а также особенности когнитивного механизма метафоризации, связанного с мышлением. Стимульным материалом послужили 5 образов мифических орнитонимов, которые известны носителям русского языка из художественной литературы и народного творчества.

Участниками эксперимента стали 50 студентов – представители дефектологического (8), филологического (11), юридического (8),

естественно-географического (9), исторического (10) и художественно-графического (4) факультетов Курского государственного университета, репродуцирующих разные типы профессиональных знаний, в возрасте 17-23 лет, из них 12 лиц мужского пола и 38 – женского пола.

Согласно возрастной периодизации, предложенной А.Н. Леонтьевым [Леонтьев 1975], данная категория испытуемых (далее – ии.) относится к юношескому возрасту с ведущей учебно-профессиональной деятельностью.

Во время проведения эксперимента ии. предлагалось в ответ на заданные стимульные объекты написать первые пришедшие в голову слова, словосочетания или целые предложения. Количество реакций и время, отведенное на исследование, не ограничивалось. В бланке ответа респондентам нужно было указать свой возраст, пол, учебное заведение и учебную группу.

В результате проведенного эксперимента было получено 1023 реакции от 50 ии. Был проведен «вертикальный анализ», подразумевающий исключение непригодных для обработки бланков, однако таких не оказалось. Следует отметить, что при интерпретации результатов мы учитывали как наиболее частотные, так и единичные реакции.

Вслед за О.С. Зубковой мы считаем, что «образность находится в основе перцепции объектов» [Зубкова 2011: 93], а «манифестация субъективной оценки реальных явлений становится более очевидной на фоне общекультурных доминант, приобретающих в результате метафоризации объективную значимость» [Зубкова 2018]. Таким образом, мы полагаем, что процесс конструирования образов мифических птиц реализуется благодаря механизму метафоризации.

Анализируя полученный экспериментальный материал, мы выделяли ядро ассоциативного поля (доминантные реакции) и в некоторых случаях укрупняли группы, содержащие реакции со схожими смыслами. Для каждого из объектов было построено ассоциативное поле и выделены соответствующие доминантные (наиболее частотные) реакции и периферийные группы признаков.

Разделяя мнение А.А. Залевской [Залевская 1992], мы трактуем знания как опосредованную действительность мысли с учетом ее социальной обусловленности, а основная функция знаний разных видов – отражение объективного мира, а доступ к знаниям происходит через стимульные объекты.

Проанализируем стимульные объекты и реакции, полученные от ии. (отобранные по принципу семантической ценности), которые отражают специфику функционирования образов птиц и их воздействия на воспринимающего их индивида.

Рассмотрим стимульный объект 1 (феникс).



Стимульный объект №1 – феникс

Результаты исследования стимульного объекта №1 представлены в виде ассоциативного поля на рисунке 1 (см. Рис. 1).

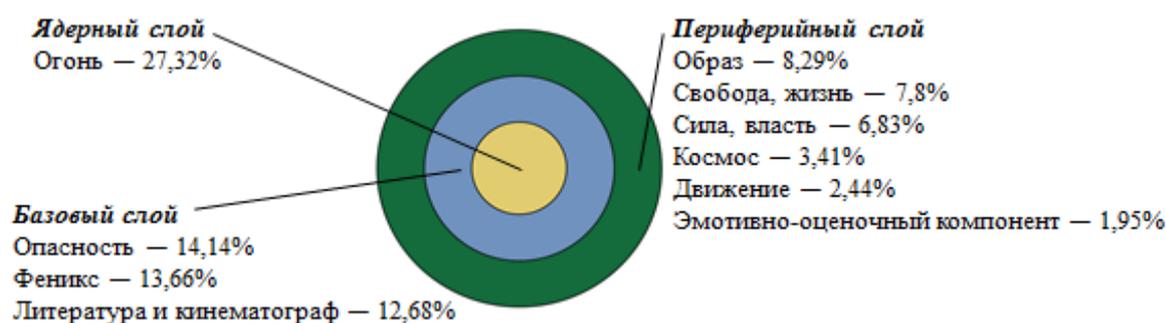


Рисунок 1. Ассоциативное поле стимульного объекта №1

Ассоциативное поле стимульного объекта №1 состоит из ядерного слоя, представленного семантической группой «Огонь» (орфография и пунктуация оригинала здесь и далее сохранены. – Е.Н.) (56 реакций): *огонь* (17); *пламя* (9); *язык пламени*; *свеча* (6); *жар* (3); *дым* (2); *пожар* (2); *пепел*; *зола*; *воск*; *воспламенение*; *огонек*. Базовый слой представлен тремя семантическими группами: «Опасность» (29 реакций): *опасность* (7); *смерть* (2); *конец* (2); *прощание*; *последний вздох*; *Великий конец*, самим понятием «Феникс» (28 реакций): *феникс* (15); *олицетворение феникса*; *огненный феникс* (2), и «Литература и кинематограф» (26 реакций): *жар-птица* (5); *русские сказки*; *Гарри Поттер* (11); *призрачный гонщик*; *Сойка-пересмешица*; *Малефисента*.

Периферийный слой стимульного объекта 1 представлен шестью семантическими группами: «Образ» (17 реакций): *образ* (5); *явление*; *видения* (2); *воображение*; «Свобода, жизнь» (16 реакций): *свобода* (4); *жизнь* (2); *высвобождение*; *отпущение*; *восстание*; *возрождение*; «Сила, власть» (14 реакций): *сила* (8); *власть* (2); *непоколебимость*; *величие*; «Космос» (7 реакций): *космос* (4); *Вселенная*; *бесконечность*; «Движение» (5 реакций): *течение*; *поток*; *движение*; «Эмотивно-оценочный компонент» (4 реакции): *любовь*; *страсть*; *грация*.

Единичные реакции (3 реакции) представлены следующими лексемами: *змея; герб; Зевс*.

Рассмотрим стимульный объект 2 – Финист.



Стимульный объект №2 – Финист

Ассоциативное поле стимульного объекта №2 представлено на рисунке 2 (см. Рис. 2).



Рисунок 2. Ассоциативное поле стимульного объекта №2

Ассоциативное поле стимульного объекта №2 состоит из ядерного слоя, представленного двумя семантическими группами «Солнце» (49 реакций): *солнце (15); огонь (12); Ярило; Ярило – бог солнца в славянской мифологии; свет; солнышко; сила солнца; бог солнца Ра*, и «Птица» (36 реакций): *хищная птица; орел (8); буревестник; феникс (11)*. Базовый слой содержит две семантические группы – это «Ярость» (19 реакций): *ярость (6); разъяренность; бешенство; гнев*, и «Воля» (22 реакции): *сила воли (7); воля (3); готовность идти вперед*.

В периферийном слое содержатся 12 семантических групп: «Эмотивно-оценочный компонент с положительной коннотацией» (11 реакций): *добро; счастье; красота; надежда*; «Эмотивно-оценочный компонент с отрицательной коннотацией» (10 реакций): *страх (3); опасность; поражение; волнение*; «География» (10 реакций): *земля; ядро; лава; магма; вулкан (2); космос; Черная Дыра*; «Возрождение»

(9 реакций): *возрождение (3); освобождение из оков; прорыв и свобода; восстание; рассвет;* «Форма» (8 реакций): *круг; шар (2); овал;* «Горение» (7 реакций): *пожар; пепел; сгорает; гори, но не сгорай;* «Боль» (6 реакций): *боль (4); агония; ад;* «Гармония» (6 реакций): *гармония (2); равновесие; инь и ян;* «Древний мир» (5 реакций): *Египет (2); санскрит; бог солнца Ра; Амон-Ра;* «Фольклор» (5 реакций): *русские сказки (2); сказка (2); жар-птица;* «Части тела» (5 реакций): *перья (3); крылья; клюв;* «Высота» (5 реакций): *высоко; полет (2); размах; туманность.*

Среди единичных реакций отметим следующие: *логотип; планиет; игромания.*

Следует отметить, что самой лексемы *финист* среди полученного стимульного материала нами не зарегистрировано.

Кроме того отметим, что некоторые реакции здесь и далее нами отнесены сразу в несколько семантических групп (к примеру, *Жар-птица; солнце; бог солнца Ра* и т.д.), поскольку ассоциативно-семантические группы обширны, пересекаются и включают разные виды лексики и словосочетания. С точки зрения ономазиологии весь лексический состав языка представлен как система взаимодействующих семантических полей, которые, в свою очередь, представлены как взаимодействующие системы, состоящие из ядра, базового и периферийного слоев, пересекающихся друг с другом. Таким образом складывается сложная и специфичная для каждого языка языковая картина мира [Залевская 1992: 67].

Рассмотрим стимульный объект 3 – Царевна-Лебедь.



Стимульный объект №3 – Царевна-Лебедь

Результаты исследования стимульного объекта №3 представлены на рисунке 3 (См. Рис. 3).

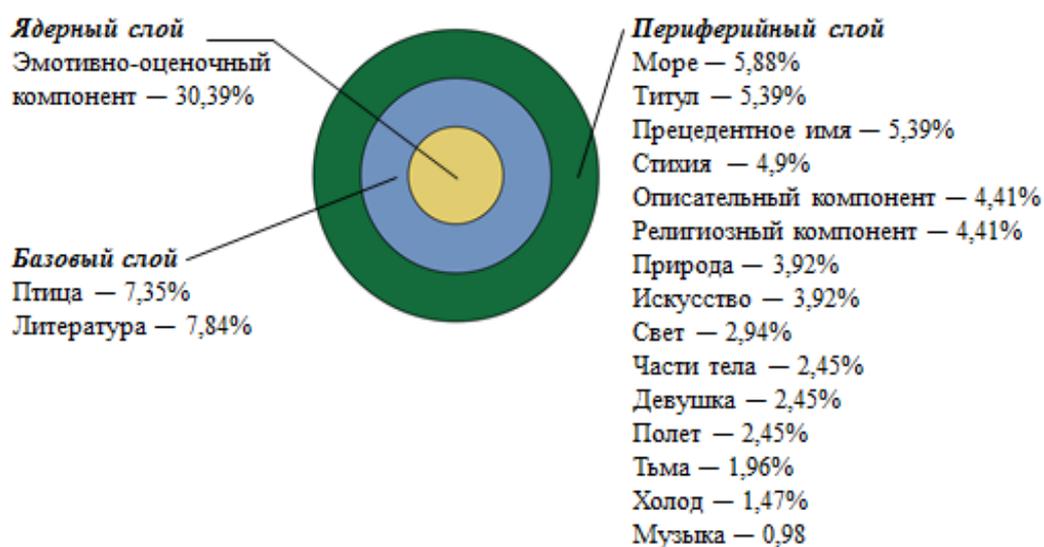


Рисунок 3. Ассоциативное поле стимульного объекта №3

Ассоциативное поле стимульного объекта №3 состоит из ядерного слоя, представленного семантической группой «Эмотивно-оценочный компонент» (62 реакции), которую мы разделили на две подгруппы «Эмотивно-оценочный компонент с положительной коннотацией» (42 реакции): *надежда* (4); *благословение*; *умиротворение* (2); *спокойствие* (5); *любовь*; *мудрость*; *справедливость*; *доброта* (4); и «Эмотивно-оценочный компонент с отрицательной коннотацией» (20 реакций): *переживание*; *страдание*; *грусть* (3); *одиночество*; *опасность*; *печаль*; *волнения*. Базовый слой составили две семантические группы: «Птица» (15 реакций): *царевна-лебедь* (9); *принцесса-лебедь*; *девушка-лебедь* (2); *птица, несущая добро*, и «Литература» (16 реакций): *сказка*; *поэма* (6); *русские народные сказки* (2); *русские сказки*; *сказка о царе Салтане*.

На периферийном слое выделено 15 семантических групп, среди них: «Море» (12 реакций): *море*; *океан* (4); *волны* (2); *дно*; *бухта*; *морской воздух*; «Титул» (11 реакций): *императрица*; *принцесса*; *морская царица*; *царевна* (3); «Прецедентное имя» (11 реакций): *Врубель*; *Римский-Корсаков*; *Пушкин* (3); *Руслан и Людмила*; *жена Врубеля*; *Василиса Прекрасная*; *сказки Пушкина*; «Стихия» (10 реакций): *стихия*; *земля*; *воздух*; *вода*; «Описательный компонент» (9 реакций): *синий*; *белый*; *тихий*; *светлая*; «Религиозный компонент» (9 реакций): *ангелы* (3); *ангел* (2); *Бог*; *душа*; *благословение*; «Природа» (8 реакций): *небо* (2); *море* (3); *солнце* (2); *тучи*; «Искусство» (8 реакций): *искусство*; *натура*; *муза*; *красота* (2); *великолепная картина*; *картины известных художников*; «Свет» (6 реакций): *свет*; *рассвет*; *свет в конце тоннеля*; «Части тела» (5 реакций): *крыло* (3); *крылья*; *перья*; «Девушка» (5 реакций): *девушка-лебедь* (2); *девушка-лебедь, повелевает стихиями*; *призрак утонувшей*

девушки; «Полет» (5 реакций): *полет*; *взлет*; *небо* (2); «Тьма» (4 реакции): *сон*; *ночь*; *темнота*; «Холод» (3 реакции): *холод*; *свежесть*; *прохлада*; «Музыка» (2 реакции): *танец*; *песня «о море, море» Магомедова*.

Среди единичных реакций отметим прецедентное место – топоним *Москва*.

Рассмотрим стимульный объект №4 – алконост.



Стимульный объект №4 – алконост

Ассоциативное поле стимульного объекта №4 представлено на рисунке 4 (см. Рис. 4).

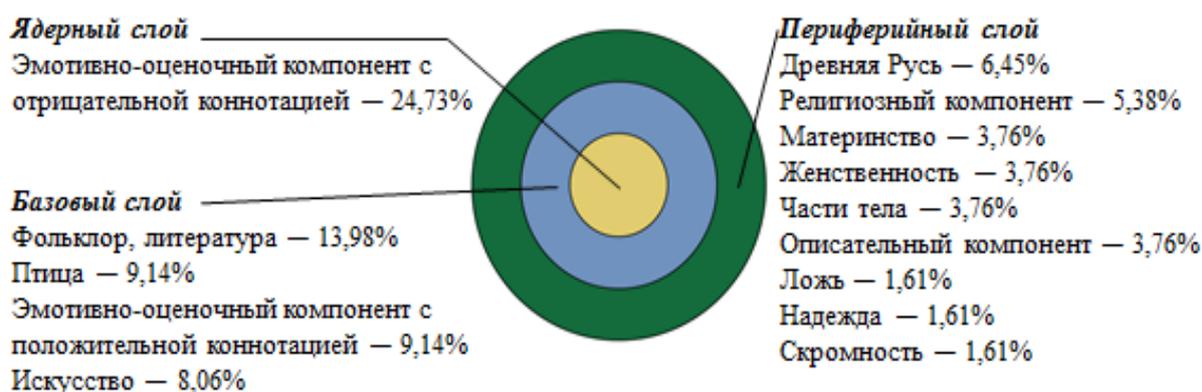


Рисунок 4 – Ассоциативное поле стимульного объекта №4

Ядро ассоциативного поля стимульного объекта №4 составила семантическая группа «Эмотивно-оценочный компонент с отрицательной коннотацией» (46 реакций): *испуг*; *отчаяние* (2); *уныние* (6); *заточение* (3); *одиночество* (3). Базовый слой представлен четырьмя семантическими группами: «Фольклор, литература» (26 реакций): *сказка* (4); *мистическая*; *русские сказки*; *царевна-лягушка*; *заколдованная царевна*; «Птица» (17 реакций): *птица* (4); *курица* (2); *феникс*; *бескрылая птица*; *сирин*; *голубь*; «Эмотивно-оценочный компонент с положительной коннотацией» (17 реакций): *красота*; *гармония*; *мудрость*; *идиллия*; «Искусство» (15 реакций): *орнамент*; *фотошоп*; *роспись глиняной посуды*; *древнерусское изображение*; *картинки на русский мотив*.

Периферийный слой стимульного объекта состоит из 9 семантических групп: «Древняя Русь» (12 реакций): *орнамент; роспись глиняной посуды; древнерусское изображение; славянская мифология;* «Религиозный компонент» (10 реакций): *икона (3); церковь; храм; вера;* «Материнство» (7 реакций): *мама; забота; детство; оберегать кого-то;* «Женственность» (7 реакций): *женщина (2); дева (2);* «Части тела» (7 реакций): *лицо; крыло; перо (2);* «Описательный компонент» (7 реакций): *красочная; темный; золотой; голубой;* «Ложь» (3 реакции): *маска; обман (2),* «Надежда» (3 реакции): *надежда (2); ожидание,* «Скромность» (3 реакции): *скромность (2); зажатость.*

Единичные реакции на стимульный объект №4 представлены следующими лексическими единицами (5): *мысль; ковер; кости; возвышенность; пристальное внимание.*

Примечательно, что среди полученных реакций нами зарегистрировано само название птицы – *алконост*, а также упоминается *сирин* – птица, вместе с алконостом встречающаяся в русских летописях, а также среди иллюстраций к древним рукописным книгам.

Рассмотрим стимульный объект № 5 – жар-птица.



Стимульный объект №5 – жар-птица

Ассоциативное поле стимульного объекта №5 представлено на рисунке 5 (см. Рис. 5).

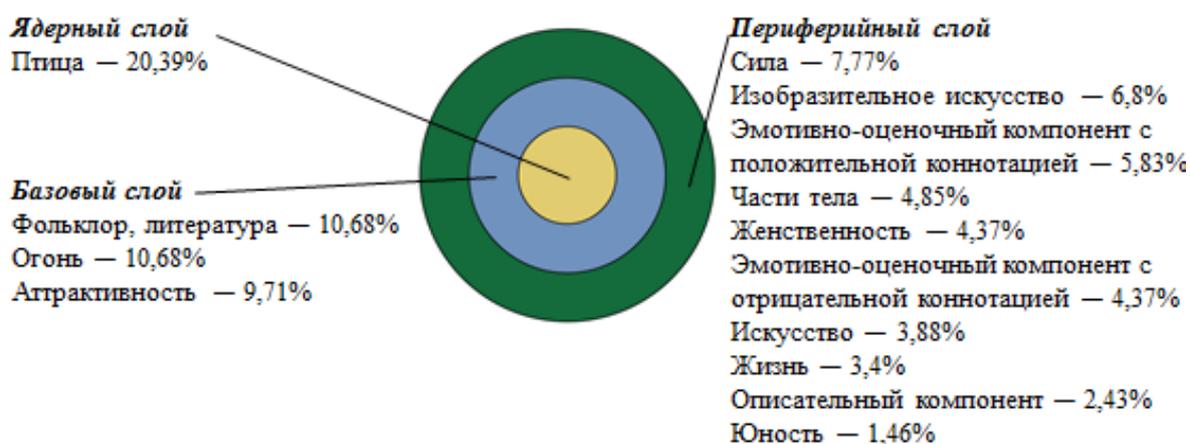


Рисунок 5 – Ассоциативное поле стимульного объекта №5

Ядерный слой ассоциативного поля объекта №5 составила семантическая группа «Птица» (41 реакция): *жар-птица* (23); *огненная птица* (2); *феникс* (11). Базовый слой представлен тремя семантическими группами – это «Фольклор, литература» (22 реакции): *сказка* (6); *народность*; *сказочный*; *дракон* (2); *сказочный персонаж* (2); «Огонь» (22 реакции): *огонь* (11); *пламя* (4); *рябь в глазах*; и «Аттрактивность» (20 реакций): *доброе* (3); *прекрасное*; *красивая* (11).

На периферийном слое ассоциативного поля стимульного объекта №5 мы выделили 10 семантических групп: «Сила» (16 реакций): *сила* (3); *величие*; *диктатор*; «Изобразительное искусство» (14 реакций): *стиль рисования*; *узор*; *ропись хохломой*; *татуировка* (3); «Эмотивно-оценочный компонент с положительной коннотацией» (11 реакций): *мудрость* (2); *всезнание*; *любовь*; «Части тела» (10 реакций): *хвост* (3); *волшебное перо*; *крылья*; «Женственность» (9 реакций): *платье*; *женственность*; *грация* (4); «Эмотивно-оценочный компонент с отрицательной коннотацией» (8 реакций): *опасность*; *лишение*; *боль* (2); «Искусство» (8 реакций): *танец* (3); *фильм* (2); *спектакль*; «Жизнь» (7 реакций): *возрождение* (4); *жизнь*; «Описательный компонент» (5 реакций): *красный* (2); *черный* (2); *оранжевый*; «Юность» (3 реакции): *молодежь* (2); *специфический жаргон*.

Следующие лексемы составили группу единичных реакций: *корыто*; *чай с кипящей водой*; *кровь*; *осень*.

Стимульный объект с изображением жар-птицы получил наибольшее количество реакций с правильным наименованием этой птицы (23), по сравнению со стимульными объектами с изображениями феникса (15), Царевны Лебеди (9), алконоста (2) и финиста (0). По нашему мнению, такой результат объясняется тем, что встречающаяся во многих популярных русских сказках лексема *жар-птица*, с раннего и дошкольного возраста известная русскоязычным носителям языка, является неотъемлемой частью индивидуального лексикона и общей лингвокультуры, что подтверждает выдвинутую нами гипотезу.

Следует отметить различие форм выражения реакций ии., заключающееся в использовании разнообразных лингвистических средств русского языка наряду с экстралингвистическими (невербальными) средствами: лексемы разных частей речи (существительные *девушка*; *пламя*; глаголы *оберегает*; *гори*; наречия *высоко*, *вверх*); словосочетания (*огненная птица*; *рябь в глазах*); развернутые предложения (*девушка, которая ждет, когда ее спасет добрый молодец*); пиктограммы с изображением *инь* и *ян* ☯ и *огня* 🔥. По нашему мнению, такое разнообразие в формах выражения реакций предопределяется когнитивными особенностями личности и емкостью индивидуального лексикона. «Адресат сам создает информацию, уменьшая

«неопределенность» путем взаимодействий ментальных репрезентаций в собственной когнитивной области» (цит. по: [Зубкова 2013: 46]).

Проанализировав полученные данные, мы пришли к выводу, что визуальное представление стимульных объектов подкрепило проявление некоторых реакций, то есть визуальный компонент являлся доминирующим. К примеру, на периферийном слое стимульного объекта №4 (алконост) появление ассоциативно-семантической группы «Религиозный компонент» связано, по нашему мнению, с изображением лица мифической птицы и приглушенным золотистым оттенком всего изображения, напоминающим икону, а наличие аналогичной группы на семантическом поле объекта №3 (Царевна-Лебедь) связано с крыльями этой мифической птицы, похожими на крылья ангела. Появление семантической группы «Титул» на периферийном слое ассоциативного поля стимульного объекта №3 (Царевна-Лебедь) связано с изображенным головным украшением – тиарой, а группа «География», находящаяся на семантическом поле объекта №1 (феникс), связана, по-видимому, с фоновым изображением ночного неба. Отметим тот факт, что стимульные объекты №3 и №4, являющиеся антропоморфными (человекоподобными), сформировали группы реакций, связанные с женственностью и материнством.

Примечательно, что у стимульных объектов №1 (феникс) и №5 (жар-птица) совпали реакции с опорой на прецедентные имена *Гарри Поттер* и *Дамблдор* и прецедентный цикл фильмов о Гарри Поттере, где феникс явился одним из значимых персонажей. Схожесть облика и некоторых волшебных свойств данных стимульных объектов привела к их отождествлению в сознании индивида и, следовательно, схожим реакциям на эти образы.

Необходимо упомянуть, что семантическая группа «Эмотивно-оценочный компонент», подразделяемая на две подгруппы «Эмотивно-оценочный компонент с отрицательной коннотацией» и «Эмотивно-оценочный компонент с положительной коннотацией», представлена на семантических полях всех стимульных объектов, что является проявлением индивидуального сознания индивида, выраженным в форме вызываемых стимулом эмоций и абстрактных понятий. Подчеркнем также тот факт, что ассоциативно-семантическая группа «Части речи» представлена на периферийных полях четырех стимульных объектов (кроме объекта №1 – феникс), а также каждый из представленных стимульных объектов на своем семантическом поле имеет группу, связанную с фольклором, литературой, изобразительным искусством и музыкой, что свидетельствует о взаимосвязи лексических единиц и содержательных категорий культуры.

Полученные данные показывают совокупность оценок действительности индивидом. Результаты интерпретации реакций,

полученных при проведении ассоциативной проектной методики, подтвердили выдвинутую гипотезу. Нами было подтверждено, что «восприятие и развитие образов осуществляется целостно и посредством важнейших психических процессов (восприятия, мышления, памяти), реализующих сознание как отрефлектированное отражение мира» (цит. по: [Зубкова, Анненкова 2017: 9]). Кроме того, было установлено, что для формирования ассоциатов при восприятии образов мифических орнитонимов запускается механизм метафоризации, в основе которого лежит принцип «известное/неизвестное» с опорой на имеющиеся знания, необходимые для построения конкретного образа в индивидуальном лексиконе.

Библиографический список

Выготский Л.С. Собрание сочинений в 6 т.: Т. 2: Проблемы общей психологии / под ред. В.В. Давыдова. 1982. 504 с.

Залевская А.А. Индивидуальное знание: специфика и принципы функционирования. Тверь: Твер. гос. ун-т, 1992. 134 с.

Зубкова О.С. Метафора в профессиональной семиотике: монография. Курск: Изд-во КГУ, 2011. 334 с.

Зубкова О.С. Профессиональная метафора в медицинском дискурсе // Известия Юго-Западного государственного университета. Научный рецензируемый журнал. Серия Лингвистика и педагогика. 2013. № 3. С. 44–51.

Зубкова О.С., Анненкова А.В. Специфика функционирования образов имиджевой рекламы в индивидуальном лексиконе: монография. Курск: Изд-во ЗАО «Университетская книга», 2017. 242 с.

Зубкова О.С. Метафоризация как основа интенционального потенциала тропов [Электронный ресурс] // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2018. №2 (29). С. 28–34. URL: https://api-mag.kursksu.ru/media/pdf/029-004_RMDhoQ8.pdf (дата обращения: 25.01.2020).

Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М., 1975. 304 с.